

2017

**URRETXU
ZUMARRAGA**

KE

**KULTUR
EGITARAUA**

Abertaila



AURKIBIDEA

Indice

| | |
|---|----|
| ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES..... | 3 |
| PAGOETA UDAL IGERILEKUA / PISCINAS MUNICIPALES PAGOETA..... | 5 |
| BUSTI ZAITEZ / MÓJATE POR LA ESCLEROSIS MÚLTIPLE..... | 5 |
| LIBURUEN PARKEAK / BIBLIOPARQUES..... | 6 |
| KULTURA DIGITAL@: IKASGELA IBILTARIA / AULA MÓVIL..... | 6 |
| SANTA ISABEL JAIK..... | 7 |
| MUSIKA eta DANTZA..... | 8 |
| ERROMERIA..... | 8 |
| ZARRAPARRA..... | 9 |
| SANTA BARBARARA..... | 9 |
| GELTOKIETAKO JAIK / FIESTAS DE LAS ESTACIONES..... | 10 |
| SAN KRISTOBAL AUZOKO JAIA..... | 12 |
| JASOKUNDEKO ANDRE MARIAREN JAIEGUNA FESTIVIDAD DE NTRA. SRA. DE LA ASUNCIÓN..... | 12 |
| EUSKAL JAIKO KARROZAK EGITEA CARROZAS PARA EUSKAL JAIA..... | 13 |
| SANTA ANASTASIA JAIETAKO ANTOLAKETA BILERAK REUNIONES PARA ORGANIZAR LAS FIESTAS DE SANTA ANASTASIA..... | 13 |
| KZGUNEA..... | 14 |
| CAFÉ FILOSÓFICO..... | 14 |
| LEHIAKETAK / CONCURSOS..... | 15 |
| EZKUTUKO ALTXORRAK / TESOROS ESCONDIDOS..... | 17 |
| IGNAZIOTAR BIDEA / CAMINO IGNACIANO..... | 17 |
| GAZTE BIDEAN..... | 18 |
| TTIPI ETAPA..... | 18 |
| MENDI IRTEERAK / SALIDAS DE MONTAÑA..... | 19 |

ZELAI ARIZTI ERAKUSKETA ARETOA (Zumarraga)

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Uztailaren 5etik 21era / *Del 5 al 21 de julio*

PINTURA

Egileak / Autores: ARTE EDERRETAKO UDAL
ESKOLAKO IKASLEAK

Inaugurazioa: uztailaren 5ean,
arratsaldeko 6etan

ORDUTEGIA / HORARIO:

Astelehenetik asteazkenera / *de lunes a miércoles:*

09:30 – 13:30 / 17:00 – 20:00

Ostegunak eta ostiralak / *jueves y viernes:*

09:30 – 13:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

**AIZPURUNEA KULTUR ETXEA (Urretxu)
(Sarrera)**

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Uztailaren 21etik irailaren 30era / *Del 21 de julio al 30 de septiembre*

**2017ko SANTA ANASTASIA JAIETAKO EGITARAUAREN
AZALA AUKERATZEKO LEHIAKETARA AURKEZTUTAKO LANAK**
**TRABAJOS PRESENTADOS AL
CONCURSO PARA LA ELECCIÓN DE
PORTADA DEL PROGRAMA DE
FIESTAS DE SANTA ANASTASIA 2017**

**ORDUTEGIA / HORARIO:**

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 10:00 – 14:00 / 17:00 – 20:30

Larunbatetan / *sábados:* 10:00 – 13:00 (uztailan izan ezik)

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

JUAN DE LIZARAZU ERAKUSKETA ARETOA (Urretxu)

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Uztailaren 5etik 23ra / *Del 5 al 23 de julio*

ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA

“MOMENTICOS”

Egilea / Autor: CARLOS MEDIAVILLA ARANDIGOYEN



Inaugurazioa: uztailaren 5ean, arratsaldeko 7etan

ORDUTEGIA / HORARIO:

Asteartetik igandera / *de martes a domingo*: 17:30 – 20:30

LEKUA / LUGAR: Juan de Lizarazu erakusketa aretoa (Urretxu)

PAGOETA UDAL IGERILEKUA

Piscinas municipales Pagoeta

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Udal igerilekua egunero zabalik irailaren 10 arte.

Piscina municipal, abierta todos los días hasta el 10 de septiembre.

irailaren
10 arte
hasta
el 10 de
septiembre

BIBLIOPISZINA

Udako liburutegia izango da udal igerilekuan. Bertan, kirol txartela aurkeztuz, liburu, egunkari eta aldizkariak hartu eta hantxe irakurtzeko aukera izango duzue (txartela eduki ezean, nortasun agiria erakutsita ere nahikoa izango da).



En las piscinas municipales tendremos la biblioteca de verano. Presentando la kirol txartela (o, en caso de no tenerla, el D.N.I.) se podrán coger libros, periódicos y revistas para leer en la misma piscina.

Ordutegia / Horario: 11:00 – 20:00

Lekua / Lugar: Urretxuko Pagoeta udal igerilekua
Piscinas municipales de Urretxu

BUSTI ZAITEZ

Mójate por la esclerosis múltiple

Antolatzailea: Fundación Esclerosis Múltiple Eugenia Epalza

Laguntzailea: Urretxuko Aterpe Jubilatuen Elkarte

8-9

larunbata
igandea
sábado
domingo

Gaixotasuna herrian ezagutarazteko kanpaina eta gaixoen aldeko laguntza eskatzea.

Campaña de información y sensibilización sobre la enfermedad y captación de ayudas para los enfermos.



Ordutegia / Horario: 11:00 – 14:00

Egunak eta lekuak / Días y lugares:

9, larunbata / sábado: Areizaga-Kalebarren plaza

10, igandea / domingo: Urretxuko Pagoeta udal igerilekua

(*eguraldi txarra egingo balu, Labeaga-Ipeñarrieta kaleen arteko gunean egongo dira / *en caso de mal tiempo se ubicarán en la intersección entre la calle Labeaga-Ipeñarrieta*)

LIBURUEN PARKEAK

Biblioparques

Antolatzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

4 tik 21era
Del 4 al 21

Ezohiko topalekua, udal liburutegien osagarri. Haurrentzako eta gazteentzako bildumekin alde batetik eta egunkari eta aldizkariekin bestetik.

Espacio alternativo y complementario a las bibliotecas municipales, con colecciones infantiles y juveniles por un lado, y periódicos y revistas por otro.



Egunak: astelehenetik ostiralera

Dias: de lunes a viernes

Ordutegia eta lekuak / Horario y lugares:

10:30 – 12:30 Jauregi kalea (Urretxu)

11:30 – 13:30 Zelai Arizti parkea (Zumarraga)

KULTURA DIGITAL@: IKASGELA IBILTARIA

Aula móvil

20

osteguna
jueves

Antolatzaileak: Gipuzkoako Foru Aldundia eta Orona Fundazioa

Laguntzailea: Irizar

Ikasgela ibiltari honetan bideojokoak programatzen edota webgunea sortzen ikasteko 45 minutuko ikastaroak eskainiko dira, euskaraz eta doan.

Adina: 8-16 urte

En éste aula móvil se podrá aprender a programar videojuegos y/o crear una página web... Se ofrecen cursos de 45 minutos de duración, en euskara y gratis.

Edad: 8-16 años



Ordutegia / Horario: 10:00-14:00 / 16:00-20:00

Lekua / Lugar: Euskadi plaza (Zumarraga)

Informazioa: www.gipuzkoangazte.eus

SANTA ISABEL JAIAK (ZUMARRAGA)

1-2

larunbata
igandea

1

larunbata
sábado

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Field Target txapelketa

Zaldi erakustaldia / *Exhibición ecuestre*
Poniak eta zezentxoak
Dantza libreko, mus eta xake txapelketak
Campeonatos de baile al suelto, mus y ajedrez
Haurrentzako jokoak / *Juegos para niños/as*
Musika eta dantza
Errekortadoreak
Kantu poteoa
Su artifizialak / *Fuegos artificiales*
DJ festa
Larrain dantza
Txosnetan ekintzak

2

igandea
domingo

Santa Isabel eguna
Kalejira, Ezpata-dantza, Aurrekua,
bertsoak, trikitixa, dultzaina,
herri-bazkaria, erromeria,
agurra eta itzulera.
Kaleko Ezpata-dantza
Kontzertuak
Dantzaldia
Txosnetan ekintzak

3

astelehena
lunes

Poniak eta zezentxoak
Zaldiz paseoak / *Paseos a caballo*
Haurrentzako zirko tailerra / *Taller de circo para niños/as*
Idi probak / *Arrastre de piedra*
Grand Prix
DJ (gazteentzako saioa)
Txosnetan ekintzak

5-6-7

asteazkenetik
ostiralera

Paleta txapelketa / *Campeonato de paleta*

9

igandea
domingo

Jubilatuena eguna / *Día del jubilado/a*
Dantza eta musika jaialdia, bazkaria eta dantzaldia
Herri mailako plater-tiroketa



1

larunbata
sábado

Antolatzailea: Zumardi Elkartea

12:30 DANTZA LIBREKOTXAPELKETA



Antolatzailea: Irrintzi Dantza Taldea

18:00 DANTZA ERAKUSTALDIA / FESTIVAL DE DANZAS

Lekua: Zelai Arizti pilotalekua (Zumarraga)
(eguraldi txarrarekin, Zelai Arizti aretoan)

23:59 LARRAIN DANTZA



Lekua: Euskadi plaza (Zumarraga)

9

igandea
domingo

Antolatzailea: Gure Txoko Jubilatuen Elkartea

13:00 DANTZA eta MUSIKA



Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

21

ostirala
viernes

Antolatzailea: Secundino Esnaola Musika Eskola
Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

16:00 UDALEKU MUSIKALEN AMAIERAKO
KONTZERTU PEDAGOGIKOA
CONCIERTO PEDAGÓGICO FIN COLONIAS
MUSICALES



Secundino Esnaola

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

ERROMERIA

Antolatzailea: Irrintzi Dantza Taldea
Laguntzailea: Zumarragako Udala

Irrintzi dantza taldearen 50. urteurreneko ekitaldien barnean

18:30 **ERROMERIA**



Lekua: Geltokietako plaza (Zumarraga)

9

igandea

2**igandea**
domingo**20:00** **LOS BRAZOS** (Bilbo)
23:00 **ALICE JAYNE** (UK)**8****larunbata**
sábado**13:00** **TONKY DE LA PEÑA & SHAUN BOOKER****Lekua / Lugar:** Kalebarren-Areizaga plaza**SANTA BARBARARA****23****igandea**
domingo**19:00** **DAVID CID TRIO**
Kontrabaxua – Pianoa – Bateria

Miembros todos ellos del Centro Superior de Música del País Vasco – Musikene-, al pianista David Cid le acompañarán en el escenario en esta ocasión RakeI Arbeloa a la batería y Xurxo Estévez al contrabajo. Un concierto en el que los músicos del trío de David Cid demostrarán las virtudes de sus instrumentos y de su particular saber hacer a la hora de interpretar un proyecto que combina la tradición bebop con estilos más actuales.

**Lekua / Lugar:** Santa Barbara (Urretxu)

7**ostirala
viernes****Antolatzaileak:** Geltokietako Jai Batzordea eta Zumarraga eta Urretxuko udalak**17:45** Ur-globo guda, Pagoetako bidegurutzean
Guerra de globos, en el cruce de Pagoeta**18:00** Jaien hasiera dultzainero eta buruhandiekin
*Comienzo de fiestas con dulzaineros y cabezudos***19:00** Auzo-tabernaren irekiera eta ohiko pintxopoteoa auzoko tabernetan
*Apertura de la auzo-taberna y habitual pintxopote en los bares del barrio***19:00** Partxis txapelketa Txindokiko plazan
*Campeonato de parchís***19:30** Triki-poteoa auzoan zehar
*Triki-poteo en el barrio***21:30** Apain Jatetxean bertso-afaria
Txartelak:
12 euro, Apain Jatetxean
salgai uztailaren 5a arte**Bertsolariak:**

- Iban Urdangarin
- Iker Zubeldia
- Nerea Ibarzabal

**00:30** RkeR elektrotzaranga auzoa alaituz
*Elektrotzaranga RkeR en las calles del barrio***8****larunbata
sábado****12:00** Toka txapelketa Domingo Mendiaratz plazan
*Campeonato de toka***12:15** Auzokerien hasiera, poteoarekin
Topaketa eta Triki-poteoa Txindokiko plazan
*Encuentro de los participantes y Triki-poteo***13:00** Zumarragako Musika Bandaren kalejira auzoan zehar
*Pasacalle de Zumarragako Musika Banda***14:00** Paella mundialaren dastaketa Domingo Mendiaratz plazan
*Degustación de la paella gigante***14:30** Gazte-bazkaria

8

larunbata
sábado

15:30 Mus txapelketa Apain tabernan
Campeonato de mus

16:00 Matraka elektrotxaranga

16:01 Auzokerien jarraipena



19:30 Poteo herrikoa SOL de AMERICA Mariatxiaz
Poteo popular con Mariatxi SOL de AMERICA

22:30 SOL de AMERICA, GOZATEGI eta SUKARRA 37 Txindokiko plazan

9

igandea
domingo

09:30 Diana Urretxu eta Zumarragako txistulariekin
Diana con los txistularis de Urretxu y Zumarraga

11:29 "GELTOKIETAKO I. MTB Kronoeskalada Herrikoa"
- **Informazioa eta izen-emateak:** "Godoy Bike & Ride"
- **Kategoriak:** Gaztetxoak eta Helduak
Opariak denontzat eta sariak onenentzat.
Habrá regalos para todos y premios a los mejores.

12:00 Mokadutxoa Apain Jatetxean
Almuerzo en Apain Jatetxea

12:30 Joseba eta Udane OSTOLAZA, aita-alaben erakustaldia.
Herritarren partehartzearekin joku desberdinak egingo dira:
oskol bilketa, txingak, harri desberdinak, etab.
Joseba y Udane OSTOLAZA, exhibición de levantamiento de piedra y juegos con participación popular.

18:30 Irrintziren 50. Urteurreneko ERROMERIA, Benta Zaharreko
Mutiko Alaiak lagundurik.

Larunbat eta igandean, goiz eta arratsaldean, puzgarriak izango dira Geltokietako plazan.
El sábado y el domingo, mañana y tarde, habrá hinchables en la plaza de las Estaciones.

16

igandea
domingo

Antolatzaileak: San Kristobal auzoko bizilagunak eta Zumarragako Udala

11:00 Meza, San Kristobal baselizan
Misa en la ermita de San Cristóbal

12:00 Auzoko gazteen herri kirol erakustaldia
Exhibición de herri kirolak a cargo de jóvenes del barrio

Trikitilariek alaituko dute saioa.
La exhibición estará amenizada por trikitilaris.

Ondoren, pintxoak eta ardoa,
San Kristobalera doazenentzat.
A continuación, pintxos y vino para quienes acudan a San Cristóbal.



Oharra / Nota:

Autobus zerbitzua doan / *Servicio de autobús gratuito*
Irteera / Salida: Elizkale (Correos) 10:15

JASOKUNDEKO ANDRE MARIAREN JAIEGUNA

Festividad de Ntra. Sra. de la Asunción

15

abuztua
agosto

Antolatzailea: Zumarragako Udala

11:00 Meza Nagusia. Hasieran, ohikoa den legez, herriko dantzariak Ezpata-dantza egingo dute Jasokundeko Andre Mariaren parrokiaren.
En la parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción Solemne Misa Mayor, precedida por el tradicional baile de Espada-danza.

12:15 Ohorezko Aurrekua
Aurreku de Honor



Lekua / Lugar: Euskadi plaza (Zumarraga)

EUSKAL JAIAKO KARROZAK EGITEA

Carrosas para Euskal Jaia

Antolatzailea: Urretxuko Udala

KARROZAK EGITEKO IZEN-EMATEA **INSCRIPCIÓN PARA HACER CARROZAS EN EUSKAL JAIA**

Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: uztailaren 7a arte

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu) – 943 03 80 88

KARROZAK EGITEKO IKASTAROA **CURSILLO PARA HACER CARROZAS**

Uztailaren 10etik 21era
Del 10 al 21 de julio

Begiralea / Monitor: Mikel Ibarzabal

Iraupena / Duración: 12 ordu / horas

Egunak eta ordutegia: taldean arabera

Días y horario: en función de los inscritos

Kuota: doan / gratuito

Lekua / Lugar: Mugitegi industrialdea
(Urretxu)



Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: uztailaren 7a arte

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu) – 943 03 80 88

SANTA ANASTASIA JAIETAKO ANTOLAKETA BILERAK

Reuniones para organizar las fiestas de Santa Anastasia

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Egunak / Días: uztailak 4, 11 eta/y 18 de julio

Ordua / Hora: 18:00

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)



Udalaren facebookaren bidez ere parte hartzeko aukera.

Bozketak irekiak, egitarauaren azala, musika taldeak, etabar aukeratzeko.

Participa también a través del facebook de Urretxuko Udala. Votaciones abiertas para elegir la portada del programa, los grupos de música, etc.

IKASTAROAK, MINTEGIAK / CURSOS, SEMINARIOS(Dohainik / *Gratuitos*)

- E-administrazioa
- Google Apps
- Oinarrizko interneta / *Internet básico*
- Irudia eta soinua / *Imagen y sonido*
- Sare sozialak / *Redes sociales*
- Software librea

**IT TXARTELA AZTERKETA / EXAMEN TARJETA IT****Informazioa:****ZUMARRAGA**Astelehenetik asteazkenera / *de lunes a miércoles*: 09:30 – 13:30 / 17:00 – 20:00Osteguna eta ostirala / *jueves y viernes*: 09:30 – 13:30

943 02 36 93 - tutor.zumarraga@kzguna.net – Zelai Arizti kultur etxea

URRETXUAstelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:00 – 13:00

943 02 36 83 - tutor.urretzu@kzguna.net – Jauregi 21

CAFÉ FILOSÓFICO

¿Te apetece conversar en grupo cara a cara? ¿Quieres pensar con libertad y con rigor? ¿Te divierte profundizar sobre temas actuales o intemporales? ¿Te atreves a salir de tus ideas y escuchar otras distintas? Pues lo haremos tomándonos un café los miércoles de julio.

Tema: *¿Necesitamos la verdad para vivir? ¿Es realmente importante o podemos prescindir de ella? ¿Cómo puedo saber si vivo comprometido con la verdad?*

Tema: *¿Está cambiando el sentimiento de amor en la pareja? ¿Se acabó el amor romántico? ¿Hacia qué tipo de relaciones afectivas nos dirigimos?*

Tema: *¿Podemos vivir sin la dimensión espiritual? ¿Es compatible la espiritualidad con la ciencia? La espiritualidad actual: ¿necesidad o producto de consumo?*

Moderador: Pello Biain**Horario:** 19:00**Idioma:** castellano**Gratis****Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)**Información:**

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

943 72 35 10 – kulturetxea@zumarraga.eus

5

miércoles

12

miércoles

19

miércoles

III. SANTA ISABEL JAIETAKO ARGAZKI LEHIAKETA III CONCURSO FOTOGRÁFICO FIESTAS DE SANTA ISABEL

Antolatzailea: Argazkia Argazki Elkarte

Laguntzailea: Zumarragako Udala



Gaia: 2017ko Santa Isabel jaiak (sei argazki bildumako).
Jai egitarauko ekitaldi guztiak izan daitezke argazkietarako gaia.

Temática: *Fiestas de Santa Isabel 2017 (seis fotos por colección). Entendiendo como tales todas las actividades del programa de fiestas.*

Epea / Plazo: uztailak 6 julio
Oinarriak / Bases: www.zelaiarizti.eus



12

asteazkena
miércoles

18:00 LEHIAKETAREN EPAIA EMATEA
FALLO DEL CONCURSO
Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea
(Zumarraga)

15

larunbata
sábado

12:00 SARI BANAKETA EKITALDIA
ENTREGA DE PREMIOS
Lekua / Lugar: Antio – Antigua Interpretazio zentroa (Zumarraga)

2017ko SANTA ANASTASIA JAIETAKO EGITARAUAREN AZALA AUKERTZEKO LEHIAKETA CONCURSO PARA LA ELECCIÓN DE PORTADA DEL PROGRAMA DE FIESTAS DE SANTA ANASTASIA 2017

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

Epea / Plazo: uztailak 6 julio

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea
(Urretxu)

Oinarriak / Bases: www.urretxu.eus



21

ostirala
viernes

11:30 SARI BANAKETA EKITALDIA
ENTREGA DE PREMIO

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

LORE SARIKETA / PREMIOS FLORALES

SARI BANAKETA EKITALDIA
ENTREGA DE PREMIOS



Eguna / Día: 14, ostirala / viernes

Ordua / Hora: 12:00

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

IPARRAGIRRE SARIAK 2017 BERTSOPAPERAK, NARRATIBA eta POESIA

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

Epea / Plazo: urriak 6 octubre

Lekuak / Lugares: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)
Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



PINTURA LEHIAKETA 2017 / CONCURSO DE PINTURA

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

- **Epea / Plazo:** urriak 6 octubre

- **Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



Informazioa eta oinarriak / Información y bases: www.urretxu.eus

www.zelaiarizti.eus

EZKUTUKO ALTXORRAK - INAZIOTAR LURRALDEA

Tesoros escondidos - Tierra Ignaciana

8

larunbata
sábado

TALDEENTZAKO BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS PARA GRUPOS



Urola Garaia

12:00 LEGAZPI DORRETXEA ETA
JASOKUNDE ANDRE MARIAREN
PARROKIA (ZUMARRAGA)

CASA TORRE LEGAZPIY
PARROQUIA DE
NTRA. SRA. LA ASUNCIÓN



Informazioa:

Urola Garaia Turismoa - 943 72 20 42

IGNAZIOTAR BIDEA (gauetz)

Camino Ignaciano (de noche)

Ignaziotar Bidea Loiolako Ignazioak
1522. urtean Azpeititik Manresara egindako
bidea da. Ignaziotar Lurraldea, Ignaziotar
bidearen hasiera da.



inaziotarBidea
caminoIgnaciano
camilgnasià

El Camino Ignaciano recrea el itinerario realizado por Ignacio de Loyola en 1522 desde Azpeitia a Manresa. TIERRA IGNACIANA, constituye el inicio del Camino Ignaciano.

8

larunbata
sábado

Lehen etapa
LOIOLA - ZUMARRAGA (17,5 km)
Irteera ordua / Hora salida: 20:00



22

larunbata
sábado

Bigarren etapa
ZUMARRAGA - ARANTZAZU (19,2 km)
Irteera ordua / Hora salida: 20:00

Informazioa:

Urola Garaia Turismoa - 943 72 20 42

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

NERABEENTZAKO UDAL ZERBITZUA



Topagunea – Lagun berriak – Tailerrak – Ordenagailuak – Mahai jokoak

GB KOMUNITATEAN ETA PARTAIDETZA:

- Ekainaren 30etik uztailaren 3ra: Zumarragako festetan ikusiko gara!

GB AISIALDIA:

- 3etik 14ra: 11:00-14:00 GB IREKITA. UDAKO JARDUERA BEREZIAK

UDAKO ORDUTEGIA

Ekintzak zerbitzutik kanpo egingo dira, beraz GB itxita egongo da.

Adina: 12 – 17 urte

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza - Jauregi, 10 (Urretxu)

Informazioa: gaztebidean@gmail.com / 943 03 88 27

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

Laguntzaileak: Gueske, Nagusilan eta Eusko Jaurlaritza Osasun Saila

OINEZ IBILTZEKO HERRI ZIRKUITOAK CIRCUITOS URBANOS PARA CAMINAR



Egunak / Días: 5, 12, 19 asteazkenak / *miércoles*

Ordua / Hora: 11:00

Topalekua / Punto de encuentro: Areizaga – Kalebarren plaza

8-9

**larunbata
igandea
sábado
domingo**

PIRINIOAK: FRANTZIAKO PIRINIOETAN

Laruns - MONTAGNON D'ISEYE (2173 m) – PIC D'AULE (2392 m)

Izen-ematea / Inscripciones:

Ostadar Taldearen egoitzan
*En el local de la Asociación Ostadar
Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)*

Antolatzailea: Ostadar Mendi Taldea



22

**larunbata
sábado**

PIRINIOAK

Parking Artigues – Pinet aterpea

23

**igandea
domingo**

Pinet aterpea – PICA D' ESTATS (3143 m) – Valdeferrera aterpea

24

**astelehena
lunes**

Valdeferrera aterpea – COMA PEDROSA (2939 m) – Arinsal (ANDORRA)

25

**asteartea
martes**

ANDORRA (goiz pasa)

Izen-ematea / Inscripciones:

Goierri Elkartearen egoitzan
*En el local de la Asociación Goierri
Labeaga 12 (Urretxu)*

Antolatzailea: Goierri K.E. Mendi Saila



Alzaitila

| ASTELEHENA | ASTEARTEA | ASTEAZKENA | OSTEGUNA | OSTIRALA | LARUNBATA | IGANDEA |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---|---|--|---|---|
| | | | | | 1 | 2 |
| | | | | | Musika eta dantza Santa Isabel jaiak Bibliopiszina | Santa Isabel eguna Musika eta dantza Bibliopiszina |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Bibliopiszina Santa Isabel jaiak | Liburuen parkeak Bibliopiszina | Ttipi Etapa Liburuen parkeak Bibliopiszina Paleta txapelketa Kafe filosofikoa | Liburuen parkeak Bibliopiszina Paleta txapelketa | Liburuen parkeak Bibliopiszina Geltokietako jaiak Paleta txapelketa | Mendi irteera Busti zaitez Bibliopiszina Geltokietako jaiak Ezkutuko altxorra Ignaziotar bidea Musika | Mendi irteera Busti zaitez Bibliopiszina Jubilatuen eguna Geltokietako jaiak Erromeria |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| Liburuen parkeak Bibliopiszina | Liburuen parkeak Bibliopiszina | Ttipi Etapa Liburuen parkeak Bibliopiszina Kafe filosofikoa | Liburuen parkeak Bibliopiszina | Liburuen parkeak Bibliopiszina Sari banaketa | Bibliopiszina Sari banaketa | Bibliopiszina San Kristobal jaia |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| Liburuen parkeak Bibliopiszina | Liburuen parkeak Bibliopiszina | Ttipi Etapa Liburuen parkeak Bibliopiszina Kafe filosofikoa | Liburuen parkeak Bibliopiszina Ikasgela ibiltaria | Liburuen parkeak Bibliopiszina Musika Sari banaketa | Bibliopiszina Mendi irteera Ignaziotar bidea | Bibliopiszina Mendi irteera Musika |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| Bibliopiszina Mendi irteera | Bibliopiszina Mendi irteera | Bibliopiszina | Bibliopiszina | Bibliopiszina | Bibliopiszina | Bibliopiszina |
| 31 | | | | | | |
| Bibliopiszina | | | | | | |



Aizpurunea kultur etxea
Tel.: 943 03 80 88
Faxa: 943 03 80 89
kultura.ur@urretxu.eus
www.urretxu.eus

Zelai Arizti kultur etxea
Tel.: 943 72 35 10
Faxa: 943 72 38 16
kulturetxea@zumarraga.eus
www.zelaiarizti.eus
www.zumarraga.eus

